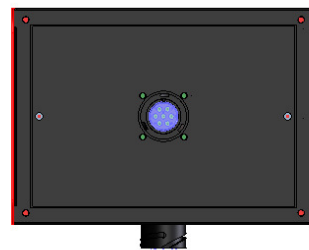

IT	-ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO DIGIBOX MIG	pag. 2
EN	-MIG DIGIBOX PANEL MOUNTING INSTRUCTIONS	page 2
DE	-MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE STEUERTAFEL DIGIBOX MIG	seite 2
FR	-INSTRUCTIONS DE MONTAGE PANNEAU DIGIBOX MIG	page 2
ES	-INSTRUCCIONES DE MONTAJE PANEL DIGIBOX MIG	pag. 2
PT	-INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO PAINEL DIGIBOX MIG	pag. 2
FI	-DIGIBOX MIG -PANEELIN ASENNUSOHJEET	sivu. 3
DA	-MONTERINGSANVISNING FOR PANEL DIGIBOX MIG	side.3
NL	-MONTAGE-INSTRUCTIES PANEEL DIGIBOX MIG	pag.3
SV	-MONTERINGSANVISNINGAR FÖR PANEL DIGIBOX MIG	sid.3
EL	-ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΒΑΓΟΝΕΤΟΥ	σελ.3



Art. 437

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO DIGIBOX MIG

- Smontare il pannello comandi **A** e il pannello di chiusura **B**, svitando le 2 viti a brugola. Il pannello comandi **A** è collegato al carrello trainafile tramite 2 connessioni, queste devono essere scollegate dal pannello comandi.
- Montare il pannello di chiusura **B** sul carrello trainafile, ricollegando le due connessioni provenienti dal carrello alle connessioni volanti del pannello di chiusura **B** e riavvitare le due viti di chiusura.
- Montare il pannello comandi **A** sul cassetto del comando a distanza, ricollegando le due connessioni volanti al pannello comandi **A** e riavvitare le due viti di chiusura.
- Collegare tramite il cavo di connessione **C** Art.2065 il pannello comandi al pannello di chiusura **B**.

MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE STEUERTAFEL DIGIBOX MIG

- Die Steuertafel **A** und die Abdeckplatte **B** ausbauen. Hierzu die 2 Inbusschrauben lösen. Die zwei Zwischenverbindungen von der Steuertafel **A** lösen, mit denen sie an das Drahtvorschubgerät angeschlossen ist.
- Die Abdeckplatte **B** auf das Drahtvorschubgerät montieren, die zwei vom Drahtvorschubgerät kommenden Zwischenverbindungen an die fliegenden Verbindungen der Abdeckplatte **B** anschließen und die Verschlusschrauben wieder einschrauben.
- Die Steuertafel **A** auf den Kasten des Fernreglers montieren, die zwei fliegenden Verbindungen an die Steuertafel **A** anschließen und die Verschlusschrauben wieder einschrauben.
- Die Steuertafel mit dem Verbindungskabel **C** Art. 2065 an die Abdeckplatte **B** anschließen.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE PANEL DIGIBOX MIG

- Desenroscar los dos tornillos Allen para montar el panel de mandos **A** y el panel de cierre **B**. El panel de mandos **A** está conectado al carro arrastrado mediante dos conexiones, las que deben ser desacopladas del panel de mandos.
- Montar el panel de cierre **B** en el carro arrastrado, reacomodando las dos conexiones provenientes del carro a las conexiones volantes del panel de cierre **B** y reapretar los dos tornillos de cierre.
- Montar el panel de mandos **A** en el cajón del mando a distancia, reacomodando las dos conexiones volantes al panel de mandos **A** y reapretar los dos tornillos de cierre.
- Conectar el panel de mandos al panel de cierre **B** mediante el cable de conexión **C** Art.2065.

MIG DIGIBOX PANEL MOUNTING INSTRUCTIONS

- Remove control panel **A** and cover **B** by loosening the 2 cap screws.
Control panel **A** is connected to the wire feeder by means of 2 connections, which must be unplugged from the control panel.
- Fit cover **B** on the wire feeder, plug the connections coming from the feeder into the fast-on connectors of cover **B** and tighten the two closing screws.
- Mount control panel **A** on the remote control box, reconnect the two fast-on connectors to control panel **A** and tighten the two closing screws.
- Use connection cable **C** Art. 2065 to connect the control panel to cover **B**.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE PANNEAU DIGIBOX MIG

- Démonter le panneau de commande **A** et le panneau de fermeture **B** en dévissant les 2 vis à six pans creux. Le panneau de commande **A** est raccordé au chariot dévidoir par 2 connexions ; celles-ci doivent être débranchées du panneau de commande.
- Monter le panneau de fermeture **B** sur le chariot dévidoir, en rebranchant les deux connexions provenant du chariot sur les connexions volantes du panneau de fermeture **B** et revisser les deux vis de fixation.
- Monter le panneau de commande **A** sur le tiroir de la commande à distance, en rebranchant les deux connexions volantes sur le panneau de commande **A** et revisser les deux vis de fixation.
- Raccorder le panneau de commande au panneau de fermeture **B** à l'aide du câble de raccordement **C** Art.2065.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO PAINEL DIGIBOX MIG

- Desmontar o painel de comandos **A** e o painel de cobertura **B**, desapertando os 2 parafusos sextavados. O painel de comandos **A** está ligado ao carro de tração do fio por 2 conexões, estas devem ser desligadas do painel de comandos.
- Montar o painel de cobertura **B** no carro de tração do fio, ligando as duas conexões provenientes do carro às conexões volantes do painel de cobertura **B** e enroscar os dois parafusos de fixação.
- Montar o painel de comandos **A** na caixa do comando à distância, ligando as duas conexões volantes ao painel de comandos **A** e enroscar os dois parafusos de fixação.
- Ligar, por meio do cabo de conexão **C** Art.2065, o painel de comandos ao painel de cobertura **B**.

DIGIBOX MIG -PANEELIN ASENNUSOHJEET

- Poista käyttöpaneeli **A** ja sulkulevy **B** irrottamalla kaksi kuusiokoloruuvia.
Käyttöpaneeli **A** on liitetty langansyöttölaitteeseen kahdella liittimellä, jotka tulee irrottaa käyttöpaneelistä.
- Asenna sulkulevy **B** langansyöttölaitteeseen liittämällä kaksi langansyöttölaitteen liittintä sulkulevyn **B** irtoliittimiin ja ruuvaamalla kaksi sulkuruuvia kiinni.
- Asenna käyttöpaneeli **A** kauko-ohjauslaitteen rasiaan liittämällä kaksi irtoliittintä käyttöpaneeliin **A** ja ruuvaamalla kaksi sulkuruuvia kiinni.
- Liitä käyttöpaneeli liitoskaapelilla **C** (tuote 2065) sulkulevyyn **B**.

MONTERINGSANVISNING FOR PANEL DIGIBOX MIG

- Afmonter kontrolpanelet **A** og lukkepanelet **B** ved at løsne de to umbrakoskruer.
Kontrolpanelet **A** er sluttet til trådfremføringsboxen ved hjælp af to konnektorer, som skal kobles fra kontrolpanelet.
- Monter lukkepanelet **B** på trådfremføringsboxen, og slut de to tilslutninger fra boxen på ny til de løse konnektorer på lukkepanelet **B**. Fastspænd herefter de to låseskruer.
- Monter kontrolpanelet **A** på fjernstyringsudstyrets box, og slut de to løse konnektorer på ny til kontrolpanelet **A**. Fastspænd herefter de to låseskruer.
- Slut kontrolpanelet til lukkepanelet **B** ved hjælp af tilslutningskablet **C** (art. nr. 2065).

MONTAGE-INSTRUCTIES PANEEL DIGI- BOX MIG

- Demonteer het bedieningspaneel **A** en de afsluitklep **B** door de 2 inbuschroeven los te draaien.
Het bedieningspaneel **A** is met 2 verbindingen aangesloten op de draadsleepwagen. Deze verbindingen moeten van het bedieningspaneel worden losgehaald.
- Monteer de afsluitklep **B** op de draadsleepwagen door de twee aansluitingen afkomstig van de wagen weer aan te sluiten op de wagen met de zwevende verbindingen van de afsluitklep **B** en de twee schroeven weer vast te draaien.
- Monteer het bedieningspaneel **A** op de houder van de afstandsbediening door de twee zwevende verbindingen van de afsluitklep **A** en de twee schroeven weer vast te draaien.
- Sluit het bedieningspaneel met de verbindingenkabel **C** Art.2065 aan op de afsluitklep **B**.

MONTERINGSANVISNINGAR FÖR PANEL DIGIBOX MIG

- Nedmontera kontrollpanelen **A** och täckpanelen **B** genom att skruva loss de två insexskruvarna.
Kontrollpanelen **A** är ansluten till trådmatarvagnen via två anslutningar. Dessa måste kopplas från kontrollpanelen.
- Montera täckpanelen **B** på trådmatarvagnen genom att åter ansluta de två anslutningarna från trådmatarvagnen till de lösa kontaktdonen på täckpanelen **B** och åter skruva fast de två fästskruvarna.
- Montera kontrollpanelen **A** på fjärrkontrollens box genom att åter ansluta de två lösa kontaktdonen till kontrollpanelen **A** och åter skruva fast de två fästskruvarna.
- Anslut kontrollpanelen till täckpanelen **B** med hjälp av anslutningskabeln **C** (art.nr 2065).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΙΝΑΚΑ DIGIBOX MIG

- Αποσυναρμολογήστε τον πίνακα ελέγχου **A** και το πάνελ κλεισίματος **B**, ξεβιδώνοντας τις 2 βίδες Allen.
Ο πίνακας ελέγχου **A** είναι συνδεδεμένος με το καρότσι για την τροφοδοσία σύρματος με 2 εξαρτήματα σύνδεσης, και αυτά πρέπει να αποσυνδεθούν από τον πίνακα ελέγχου.
- Συναρμολογήστε το πάνελ κλεισίματος **B** στο καρότσι για την τροφοδοσία σύρματος, επανασυνδέοντας τα δύο εξαρτήματα σύνδεσης που εξέρχονται από το καρότσι στους χαλαρά συνδεδεμένους ακροδέκτες σύνδεσης του πάνελ κλεισίματος **B** και βιδώστε εκ νέου τους δύο κοχλίες ασφάλισης.
- Συναρμολογήστε τον πίνακα ελέγχου **A** στο κιβώτιο τηλεχειρισμού, επανασυνδέοντας τους δύο χαλαρά συνδεδεμένους ακροδέκτες σύνδεσης στον πίνακα ελέγχου **A**

- και βιδώστε εκ νέου τους δύο κοχλίες ασφάλισης.
- Συνδέστε μέσω του καλωδίου σύνδεσης **C** Αντ.2065 τον πίνακα ελέγχου με το πάνελ κλεισίματος **B**.

